

ORARY FOR SUNDAY HOLY MASS
June - September 2026.
ISLANDS OF RAB AND PAG

Župa/Parrochia/Parish/Pfarrei

Vrijeme/Ora/Time/Zeit

BANJOL	10.00; 20.00
BARBAT	10.00; 20.00
KAMPOR	08.00; 10.00; 20.00
LOPAR	08.00; 10.00; 19.30
MUNDANIJE	09.00; 19.00
RAB - katedrala	10.00; 20.00 ^(VII, VIII)
RAB - Sv. Andrija	07.30
SUPETARSKA DRAGA	10.00; 20.00

LUN
JAKIŠNICA
NOVALJA
NOVALJA - Gajac
STARA NOVALJA



10.30; 20.00
09.00
07.30; 10.30; 20.00
09.00
09.00

izdaje Povjerenstvo za pastoral turista
tel 051/221-018; 0995111155
e.mail pastoral.turista@gmail.com
odgovara vlč. Milivoj Guszak, povjerenik za pastoral turista



VERBUM DOMINI

Office for the Pastoral Care of Migrants and Tourists
DIOCESE OF KRK



28. lipnja 2026.



Kdor ne sprejme svojega križa, ni vreden Kristusa.

Tisti čas je rekel Jezus svojim apostolom: »Kdor ima očeta ali mater rajši kakor mene, ni mene vreden; in kdor ima sina ali hčer rajši kakor mene, ni mene vreden. Kdor ne sprejme svojega križa in ne hodi za menoj, ni mene vreden. Kdor najde svoje življenje, ga bo izgubil, in kdor izgubi svoje življenje zaradi mene, ga bo našel. Kdor sprejme vas, sprejme mene; in kdor sprejme mene, sprejme tistega, ki me je poslal. Kdor sprejme preróka, ker je ta prerok, bo dobil plačilo preróka; in kdor sprejme pravičnega, ker je ta pravični, bo dobil plačilo pravičnega. Kdor dá piti samo kozarec hladne vode enem izmed teh malih, ker je moj učenec, resnično, povem vam, ne bo izgubil svojega plačila.«



Chi non prende la propria croce, non è degno di me.

Chi ama padre o madre più di me, non è degno di me; chi ama figlio o figlia più di me, non è degno di me; chi non prende la propria croce e non mi segue, non è degno di me. Chi avrà tenuto per sé la propria vita, la perderà, e chi avrà perduto la propria vita per causa mia, la troverà. Chi accoglie voi accoglie me, e chi accoglie me accoglie colui che mi ha mandato. Chi accoglie un profeta perché è un profeta, avrà la ricompensa del profeta, e chi accoglie un giusto perché è un giusto, avrà la ricompensa del giusto. Chi avrà dato da bere anche un solo bicchiere d'acqua fresca a uno di questi piccoli perché è un discepolo, in verità io vi dico: non perderà la sua ricompensa».



Anyone who does not take his cross, is not worthy of me.

Jesus instructed the Twelve as follows: "Anyone who prefers father or mother to me is not worthy of me. Anyone who prefers son or daughter to me is not worthy of me. Anyone who does not take his cross and follow in my footsteps is not worthy of me. Anyone who finds his life will lose it; anyone who loses his life for my sake will find it. Anyone who welcomes you welcomes me; and those who welcome me welcome the one who sent me. Anyone who welcomes a prophet because he is a prophet will have a prophet's reward; and anyone who welcomes a holy man because he is a holy man will have a holy man's reward. If anyone gives so much as a cup of cold water to one of these little ones because he is a disciple, then I tell you solemnly, he will most certainly not lose his reward."



Wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt, ist meiner nicht würdig.

In jener Zeit sprach Jesus zu seinen Aposteln: Wer Vater oder Mutter mehr liebt als mich, ist meiner nicht würdig, und wer Sohn oder Tochter mehr liebt als mich, ist meiner nicht würdig. Und wer nicht sein Kreuz auf sich nimmt und mir nachfolgt, ist meiner nicht würdig. Wer das Leben gewinnen will, wird es verlieren; wer aber das Leben um meinetwillen verliert, wird es gewinnen. Wer euch aufnimmt, der nimmt mich auf, und wer mich aufnimmt, nimmt den auf, der mich gesandt hat. Wer einen Propheten aufnimmt, weil es ein Prophet ist, wird den Lohn eines Propheten erhalten. Wer einen Gerechten aufnimmt, weil es ein Gerechter ist, wird den Lohn eines Gerechten erhalten. Und wer einem von diesen Kleinen auch nur einen Becher frisches Wasser zu trinken gibt, weil es ein Jünger ist – amen, ich sage euch: Er wird gewiss nicht um seinen Lohn kommen."